

ZMLUVA O REALIZÁCIÍ REKLAMNEJ KAMPANE

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Zmluva“)

Zmluvné strany

1.1 objednávateľ

obchodné meno: **Región Vysoké Tatry**
sídlo: Starý Smokovec 1, 062 01 Vysoké Tatry
IČO: 422 34 077
DIČ: 2023468403
zapísaný v: v registri organizácií cestovného ruchu vedenom Ministerstvom dopravy, výstavby a regionálneho rozvoja Slovenskej republiky, sekcia cestovného ruchu, číslo spisu: 09380/2012/SCR

v mene ktorého koná: Ing. Ján Mokoš, predseda predstavenstva
Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva

bankové spojenie: J&T banka, Starý Smokovec, Vysoké Tatry
číslo účtu: 1300001210/8320
(ďalej len „objednávateľ“)

1.2 agentúra

obchodné meno: Agencja Reklamowa CzArt Sp. Z o.o.
sídlo: ul. Fabryczna 19, 53-609 Wrocław
IČO: 930928943
IČ DPH: PL8971346395
zapísaný v: w Sądzie Rej. dla Wrocławia - Fabrycznej we Wrocławiu,
VI Wydział Gospodarczy Rejestrowy pod nr KRS 0000003536
v mene ktorého koná: Jakub Deryng-Dymitrowicz - vice President
bankové spojenie: Bank: DB PBC S.A., SWIFT: DEUTPLPK
číslo účtu: PL51191010482401000503790003
(ďalej len „agentúra“)

objednávateľ a agentúra ďalej spoločne len „zmluvné strany“ alebo jednotlivito len ako „zmluvná strana“

2

Predmet a účel Zmluvy

2.1 Predmetom Zmluvy je záväzok agentúry vytvorenie mediálnej a reklamnej kampane a komunikačnej stratégie propagácie lyžiarskeho strediska Vysoké Tatry v súlade s predloženým návrhom vypracovaným agentúrou na území Poľskej republiky, a realizácia mediálnej a reklamnej kampane a komunikačnej stratégie propagácie lyžiarskeho strediska Vysoké Tatry na území Poľskej republiky, a to v súlade

s návrhom vypracovaným agentúrou, ktorý je prílohou č. 1 tejto Zmluvy, a záväzok objednávateľa uhradiť za vytvorenie a realizáciu mediálnej a reklamnej kampane a komunikačnej stratégie agentúrou pri dosiahnutí účelu Zmluvy agentúre odmenu vo výške a za podmienok v tejto Zmluve dojednaných, ako aj úprava ďalších práv a povinností zmluvných strán pri realizácii Zmluvy a dosahovaní jej účelu.

- 2.2 V rámci realizácie predmetu Zmluvy je agentúra povinná vykonať a zabezpečiť najmä, nie však výlučne, nasledovné činnosti:
- 2.2.1 pripraviť marketingovú stratégiu
 - 2.2.2 kúpiť médiá podľa mediálneho plánu
 - 2.2.3 koordinácia kampane
- 2.3 Účelom Zmluvy je zabezpečiť propagáciu lyžiarskeho strediska Vysoké Tatry takým spôsobom, aby bola zabezpečená návštevnosť lyžiarskeho strediska Vysoké Tatry v zimnej sezóne 2012/2013 minimálne vo výške 70 000 osôb z Poľskej republiky určených ako príslušníkov cieľovej skupiny určenej agentúrou v súlade s návrhom vypracovaným agentúrou, ktorý je prílohou č. 1 tejto Zmluvy.

3

Odmena a platobné podmienky

- 3.1 Objednávateľ uhradí agentúre za realizáciu predmetu tejto Zmluvy odmenu v celkovej sume 208 000. EUR (slovom: jednostopäťdesiattri tisíc. eur) podľa harmonogramu odmeny a platieb, ktorý je prílohou č. 2 tejto Zmluvy.
- 3.2 Zmluvné strany sa dohodli, že odmena za realizáciu predmetu tejto Zmluvy uvedená v ods. 3.1 tejto Zmluvy je konečná a zahŕňa všetky náklady agentúry spojené s realizáciou predmetu tejto Zmluvy, a je pevná bez ohľadu na infláciu, zmeny výmenného kurzu meny euro k iným menám,, ako aj akýchkoľvek iných okolností, pokiaľ sa Zmluvné strany nedohodnú inak. Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že v odmene podľa ods. 3.1 tejto Zmluvy je zahrnutá aj odmena za udelenie licencie podľa článku 6 tejto Zmluvy.
- 3.3 Odmena je splatná v termínoch určených v harmonograme odmeny a platieb, ktorý je prílohou č. 2 tejto Zmluvy na základe faktúr vystavených agentúrou a doručených objednávateľovi.
- 3.4 Objednávateľ uhradí odmenu alebo jej jednotlivé časti bezhotovostným bankovým prevodom na bankový účet agentúry uvedený vo faktúre, pričom pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že za deň splnenia povinnosti objednávateľa uhradiť odmenu alebo jej jednotlivé časti sa považuje deň odpísania peňažných prostriedkov z bankového účtu objednávateľa.
- 3.5 Zmluvné strany sa dohodli, že bankové poplatky hradí agentúra ako príjemca finančných prostriedkov.
- 3.6 Zmluvné strany sa dohodli, že agentúra nie je oprávnená bez predchádzajúcej dohody a súhlasu objednávateľa jednostranne zvýšiť odmenu za realizáciu predmetu Zmluvy podľa tejto Zmluvy. V prípade, že z dôvodu zániku Zmluvy pred uplynutím doby jej platnosti a ukončenia realizácie celého predmetu Zmluvy nedôjde k realizácii celého predmetu Zmluvy agentúrou, je objednávateľ povinný uhradiť agentúre len časť odmeny pripadajúcu na skutočne realizovaný rozsah a obsah predmetu tejto Zmluvy. V prípade, že z dôvodu požiadavky objednávateľa dôjde k rozšíreniu predmetu Zmluvy, ktorý bude prevyšovať rozsah a obsah predmetu tejto Zmluvy dojednaný medzi zmluvnými stranami, dojednávajú zmluvné strany odmenu za rozšírenie predmetu Zmluvy osobitne formou dodatku k tejto Zmluve.
- 3.7 Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade omeškania objednávateľa s úhradou odmeny alebo jej jednotlivých častí vzniká agentúre právo na úrok s omeškania od prvého dňa omeškania objednávateľa s úhradou odmeny alebo jej jednotlivých častí vo výške určenej podľa § 369 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov.

4

Trvanie a zánik Zmluvy

- 4.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú od 12.12.2012 do 30.04.2013.
- 4.2 Zmluva zaniká:
- 4.2.1 uplynutím dojednanej doby;
 - 4.2.2 pred uplynutím dojednanej doby;

- 4.2.2.1 písomnou dohodou zmluvných strán, a to ku dňu určenému v písomnej dohode zmluvných strán o zániku Zmluvy; ak takýto deň nie je určený, ku dňu podpísania dohody o zániku Zmluvy oboma zmluvnými stranami,
 - 4.2.2.2 písomnou výpoveďou niektorej zo zmluvných strán, pričom každá zo zmluvných strán je oprávnená Zmluvu vypovedať z akéhokoľvek dôvodu alebo bez uvedenia dôvodu; v takomto prípade Zmluva zaniká uplynutím výpovednej doby, ktorá je rovnaká pre objednávateľa aj pre agentúru, a je 2 mesiace; výpovedná doba začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane,
 - 4.2.2.3 písomným odstúpením objednávateľa od tejto Zmluvy v prípade podstatného porušenia tejto Zmluvy alebo z dôvodov v tejto Zmluve uvedených, pričom v takomto prípade Zmluva zaniká dňom doručenia písomného odstúpenia od Zmluvy agentúre a Zmluva zaniká k tomuto dňu (*ex nunc*).
- 4.3 Objedávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť v prípade, ak:
- 4.3.1 informácie uvádzané agentúrou sú zavádzajúce, nepravdivé alebo zmätočné, a v dôsledku toho je alebo by mohol byť priamo ohrozený účel mediálnej a reklamnej kampane alebo tejto Zmluvy,
 - 4.3.2 agentúra nedodržiava časový plán realizácie mediálnej a reklamnej kampane podľa tejto Zmluvy,
 - 4.3.3 agentúra nereaguje flexibilne na reálny vývoj situácie na cieľovom trhu a u cieľovej skupiny v dôsledku čoho je alebo by mohol byť priamo ohrozený účel mediálnej a reklamnej kampane alebo tejto Zmluvy,
 - 4.3.4 agentúra opakovane porušuje akékoľvek povinnosti podľa tejto Zmluvy, pričom za opakované porušenie povinností podľa tejto Zmluvy sa rozumie minimálne 2-násobné porušenie jednej povinnosti alebo porušenie viacerých povinností.
- Objedávateľ je oprávnený od tejto Zmluvy odstúpiť z dôvodov podľa bodu 4.3.2, 4.3.3 alebo 4.3.4 tejto Zmluvy v prípade, ak agentúra napriek písomnému upozorneniu objednávateľa na nápravu vzniknutého stavu a odstránenie nedostatkov nebude pripomenky a výhrady objednávateľa akceptovať alebo nevykoná nápravu v lehote určenej objednávateľom v písomnom upozornení.
- 4.4 V prípade zániku tejto Zmluvy výpoveďou podľa bodu 4.2.2.2 tejto Zmluvy zaniká povinnosť agentúry vykonávať činnosti podľa tejto Zmluvy uplynutím výpovednej doby. V prípade zániku tejto Zmluvy odstúpením podľa bodu 4.2.2.3 tejto Zmluvy zaniká povinnosť agentúry vykonávať činnosti podľa tejto Zmluvy uplynutím dňa, v ktorom je odstúpenie od Zmluvy doručené agentúre. Agentúra je však povinná informovať objednávateľa o všetkých činnostiach a úkonoch nevyhnutných na ďalšie pokračovanie v realizácii činnosti podľa tejto Zmluvy tak, aby objednávateľovi nehrozil vznik škody.
- 4.5 Dňom zániku tejto Zmluvy zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán z tejto Zmluvy vyplývajúce s výnimkou ustanovení:
- 4.5.1 ktorých účinnosť podľa tejto Zmluvy alebo vzhľadom na ich povahu má trvať aj po ukončení účinnosti tejto Zmluvy,
 - 4.5.2 z ktorých vyplýva nárok na zaplatenie zmluvnej pokuty a na náhradu škody spôsobenej porušením alebo nesplnením povinností zmluvnej strany podľa tejto Zmluvy,
 - 4.5.3 týkajúcich sa udelenej licencie podľa článku 6 tejto Zmluvy,
 - 4.5.4 podľa ods. 4.4 poslednej vety tejto Zmluvy.
- 4.6 Pri zániku tejto Zmluvy z akéhokoľvek dôvodu alebo akýmkoľvek spôsobom je agentúra povinná predložiť objednávateľovi koncovú správu obsahujúcu podrobnosti o realizácii predmetu tejto Zmluvy s odbornou analýzou reklamných ukazovateľov a grafických dokumentácii zohľadňujúcich všetky využitia reklamných materiálov, a to v mieste sídla objednávateľa, spoločne s odborným osobným prednesom a výkladom správy, a to v lehote 30 dní odo dňa zániku tejto Zmluvy. Uvedené sa nedotýka povinnosti agentúry podľa ods. 4.4 tejto Zmluvy.
- 4.7 Pri zániku tejto Zmluvy sú zmluvné strany povinné vykonať vzájomné vysporiadanie práv a povinností a objednávateľ uhradí agentúre odmenu za vykonávanie činnosti podľa tejto Zmluvy do dňa zániku Zmluvy za skutočne vykonané činnosti do dňa zániku tejto Zmluvy.

- 5.1 Miestom realizácie predmetu tejto Zmluvy je územie Poľskej republiky.
- 5.2 Agentúra je povinná vykonávať alebo zabezpečovať realizáciu tejto Zmluvy vo vlastnom mene a na vlastnú zodpovednosť.
- 5.3 Agentúra je povinná poskytnúť objednávateľovi okrem činnosti definovaných v tejto Zmluve jej prílohách, aj všetky služby súvisiace s plnením predmetu tejto Zmluvy s cieľom dosiahnutia účelu tejto Zmluvy počas celej doby platnosti a účinnosti Zmluvy, ako aj poradenské služby a ďalšie služby určené agentúrou v návrhu vypracovanom agentúrou.
- 5.4 Agentúra je povinná pri plnení povinnosti podľa tejto Zmluvy postupovať s odbornou starostlivosťou, na vykonávanie činnosti podľa tejto Zmluvy použiť výlučne odborne spôsobilé osoby, a postupovať v súlade s platnými právnymi predpismi tak, aby nezasahovala do práv a právom chránených záujmov tretích osôb. Agentúra je povinná pri plnení povinnosti podľa tejto Zmluvy postupovať tak, aby nezasahovala a neohrozovala meno a dobrú povesť objednávateľa, inak zodpovedá za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikne.
- 5.5 Agentúra je povinná získať všetky povolenia potrebné a vyžadované právnymi predpismi, orgánmi verejnej moci alebo fyzickými a právnickými osobami, ktoré sú nositeľmi práv, na realizáciu predmetu tejto Zmluvy.
- 5.6 Agentúra je povinná predkladať objednávateľovi na predchádzajúce schválenie každý projekt realizovaný pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy, a to vo forme a spôsobe umožňujúcej objednávateľovi vyhodnotiť obsah a vizualizáciu konkrétneho projektu (reklamy – listovej, televíznej, rozhlasovej, storyboardov a pod.) za účelom udelenia súhlasu na jeho realizáciu. Bez udeleného súhlasu objednávateľa nie je agentúra oprávnená projekt realizovať. Predložený projekt sa považuje za schválený po prijatí e-mailového súhlasu od oprávnenej osoby objednávateľa. Objednávateľ schváli predložený projekt do 3 pracovných dní od jeho predloženia agentúrou. V prípade, že objednávateľ neschváli predložený projekt v stanovenej dobe, agentúra nezodpovedá za omeškanie s realizáciou projektu v rámci plnenia povinností podľa tejto Zmluvy. V prípade predloženia pripomienok alebo návrhov objednávateľom je agentúra povinná tieto pripomienky alebo návrhy zapracovať do projektu do 3 dní odo dňa ich predloženia objednávateľom, a v tej istej lehote predložiť objednávateľovi prepracovaný projekt, alebo v tej istej lehote oznámiť objednávateľovi nemožnosť zapracovania týchto pripomienok alebo návrhov s odôvodnením tejto nemožnosti (pričom agentúra je oprávnená odmietnuť zapracovania pripomienok a návrhov výlučne z dôvodu, že tieto sú v rozpore s platnými právnymi predpismi).
- 5.7 Agentúra je povinná predložiť objednávateľovi podrobný a kompletný zoznam osôb zodpovedných za realizáciu predmetu tejto Zmluvy v termíne určenom objednávateľom. Agentúra je zároveň povinná predložiť objednávateľovi kompletný zoznam osôb delegovaných agentúrou do turistických centier objednávateľa za účelom realizácie predmetu tejto Zmluvy.
- 5.8 Agentúra je povinná predkladať objednávateľovi priebežné správy o priebehu realizácie predmetu tejto Zmluvy počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, vrátane osobného reportingu, v 14-dňových intervaloch a kedykoľvek na požiadanie objednávateľa.
- 5.9 Agentúra je povinná realizovať predmet tejto Zmluvy sama. V prípade, že sa rozhodne realizovať predmet tejto Zmluvy alebo jeho časť prostredníctvom inej osoby, je oprávnená poveriť realizáciou predmetu Zmluvy alebo jeho časti inú osobu len s vopred daným písomným súhlasom objednávateľa, pričom porušenie tejto povinnosti sa považuje za podstatné porušenie tejto Zmluvy zo strany agentúry. Aj v prípade súhlasu objednávateľa na realizáciu predmetu Zmluvy alebo jeho časti prostredníctvom tretej osoby, zodpovedá agentúra tak, akoby realizáciu predmetu Zmluvy alebo príslušnej časti vykonávala alebo zabezpečovala sama.
- 5.10 Zmluvné strany si pri realizácii predmetu tejto Zmluvy budú poskytovať vzájomné informácie a súčinnosť za účelom dosiahnutia účelu tejto Zmluvy.

6

Licenčná zmluva

- 6.1 Agentúra vyhlasuje, že je nositeľom všetkých majetkových práv k akýmkoľvek výsledkom duševnej tvorivej činnosti (dielam) vytvoreným agentúrou alebo osobami, ktoré agentúra pri realizáciu predmetu tejto

- Zmluvy použije, a že je oprávnená udeliť licenciu alebo sublicenciu na akékoľvek používanie týchto diel bez akéhokoľvek časového, miestneho alebo vecného obmedzenia, a to v rozsahu podľa tejto Zmluvy.
- 6.2 Touto Zmluvou agentúra udeľuje objednávateľovi licenciu na použitie akéhokoľvek diela vytvoreného agentúrou alebo osobami, ktoré agentúra pri plnení povinností podľa tejto Zmluvy použije, v rozsahu, na čas a za podmienok dojednaných v tejto Zmluve, pričom táto licencia sa vzťahuje na akékoľvek dielo v zmysle zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a právach súvisiacich s autorským právom (autorský zákon) v znení neskorších predpisov, vrátane umeleckých výkonov, zvukových záznamov, zvukovo-obrazových záznamov, databáz, deriváty diel, umeleckých výkonov, zvukových záznamov, zvukovo-obrazových záznamov alebo databáz.
- 6.3 Agentúra udeľuje objednávateľovi súhlas na:
- 6.3.1 použitie diela na všetky spôsoby použitia známe v čase podpisu tejto Zmluvy, najmä na:
 - 6.3.1.1 vyhotovenie rozmnožením diela,
 - 6.3.1.2 zaradenie diela do súborného diela,
 - 6.3.1.3 spojenie diela s iným dielom,
 - 6.3.1.4 verejné vystavenie a verejný prenos diela,
 - 6.3.1.5 zmeny a spracovanie diela,
 - 6.3.1.6 verejný prenos diela,
 - 6.3.1.7 rozširovanie rozmnožením diela predajom alebo inou formou,
 - 6.3.2 zverejnenie diela pod menom autora/spoluautorov diela.
- 6.4 Licencia podľa tejto Zmluvy sa udeľuje v neobmedzenom rozsahu, t.j. bez územného a vecného obmedzenia.
- 6.5 Licencia podľa tejto Zmluvy je výhradnou licenciou. Agentúra sa zaväzuje zdržať sa akéhokoľvek použitia diela v rozsahu tejto licencie. Agentúra sa zaväzuje zabezpečiť, aby autor/spoluautori diela sa zdržali akéhokoľvek použitia diela v rozsahu licencie udelenej podľa tejto Zmluvy. Agentúra nesmie udeliť licenciu na použitie diela inej osobe. Zmluva, ktorou agentúra udelí tretej osobe licenciu na spôsob použitia diela udelený licenciou podľa tejto Zmluvy, je neplatná, ibaže objednávateľ na uzavretie takejto zmluvy udelil agentúre predchádzajúci písomný súhlas.
- 6.6 Objednávateľ je oprávnený udeliť sublicenciu na použitie diela v rozsahu licencie udelenej podľa tejto Zmluvy alebo previesť licenciu na použitie diela v rozsahu licencie udelenej podľa tejto Zmluvy na iné osoby. Agentúra podpisom tejto Zmluvy udeľuje objednávateľovi súhlas na nakladanie s licenciou podľa predchádzajúcej vety tohto odseku tohto článku Zmluvy.
- 6.7 Licencia podľa tejto Zmluvy sa udeľuje na dobu trvania majetkových práv agentúry.
- 6.8 Agentúra vyhlasuje, že odmenu za udelenie licencie považuje za primeranú rozsahu, spôsobu, účelu a času použitia diela a že zaplatením odmeny budú všetky jeho práva a nároky za udelenie licencie vysporiadané, a že táto odmena je zahrnutá v odmene uvedenej v článku 3 tejto Zmluvy.

7

Zodpovednosť za škodu Sankcie

- 7.1 Agentúra zodpovedá objednávateľovi:
- 7.1.1 za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v dôsledku porušenia alebo nesplnenia povinností agentúry podľa tejto Zmluvy, ibaže preukáže, že porušenie alebo nesplnenie povinností bolo spôsobené okolnosťami vylučujúcimi zodpovednosť,
 - 7.1.2 za škodu, ktorá vznikne objednávateľovi v súvislosti s akýmikoľvek nárokmi, právami, súdnymi, správnymi alebo inými konaniami uplatnenými alebo vedenými tretími osobami uplatnenými v dôsledku konania alebo opomenutia agentúry počas realizácie predmetu tejto Zmluvy.
- 7.2 Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá presahuje výšku zmluvnej pokuty.
- 7.3 Objednávateľ je oprávnený započítať si pohľadávky na zaplatenie zmluvnej pokuty a náhrady škody voči akýmkoľvek pohľadávkam agentúry vyplývajúcim z tejto Zmluvy.

Závazok mlčanlivosti

- 8.1 Zmluvné strany sa zaväzujú zachovávať mlčanlivosť o podmienkach a obsahu tejto Zmluvy, obchodné tajomstvo zmluvných strán a mlčanlivosť o dôverných informáciách.
- 8.2 Každá zmluvná strana sa najmä zaväzuje, že dôverné informácie neoznami ani inak nesprístupní tretím osobám, nezverejní, ani nepoužije dôverné informácie inak ako na účely plnenia svojich záväzkov a výkonu svojich práv podľa tejto Zmluvy.
- 8.3 Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku Zmluvy sa nevzťahuje na poskytnutie dôverných informácií osobám, ktoré sa podieľajú na plnení práv a povinností niektorej zo zmluvných strán podľa tejto Zmluvy, ako ani externým daňovým, právnym, alebo obdobným poradcom niektorej zo zmluvných strán, za podmienky, že tieto osoby budú zviazané povinnosťou mlčanlivosti v rozsahu podľa tejto Zmluvy alebo podľa osobitného zákona.
- 8.4 Povinnosť mlčanlivosti podľa tohto článku Zmluvy trvá aj po skončení tejto Zmluvy bez časového obmedzenia.
- 8.5 Vyššie uvedené povinnosti sa nevzťahujú na povinnosť poskytnúť chránené údaje a dôverné informácie orgánom verejnej správy na základe zákona alebo právoplatného rozhodnutia súdu alebo iného orgánu verejnej správy. Takúto skutočnosť zmluvná strana neodkladne písomne oznámi druhej zmluvnej strane. Zmluvná strana, ktorá bude mať vyššie uvedenú povinnosť, je však povinná využiť všetky existujúce prostriedky v súlade s právnymi predpismi na odmietnutie alebo obmedzenie oznámenia a sprístupnenia dôverných informácií.
- 8.6 Každá zmluvná strana zodpovedá druhej zmluvnej strane za škodu spôsobenú porušením povinnosti mlčanlivosti.

9

Doručovanie a komunikácia

- 9.1 Zmluvné strany sa na základe vzájomnej dohody dohodli, že všetka komunikácia týkajúca sa alebo súvisiaca s realizáciou tejto Zmluvy, ako aj akákoľvek ďalšia komunikácia medzi zmluvnými stranami bude prebiehať výlučne v slovenskom jazyku.
- 9.2 Pokiaľ nie je v tejto Zmluve uvedené inak, všetky oznámenia, vyhlásenia, žiadosti, výzvy a iné úkony v súvislosti s touto Zmluvou a jej plnením (ďalej len „Písomnosť“), musia byť urobené v písomnej forme a doručené na adresu druhej zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, v tomto článku alebo na inú adresu, ktorú oznámi táto zmluvná strana. Písomnosť sa považuje za doručenú za nasledovných podmienok:
 - 9.2.1 v prípade osobného doručovania odovzdaním Písomnosti oprávnenej osobe alebo inej osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto Zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke alebo kópii doručovanej Písomnosti, alebo odmietnutím prevzatia Písomnosti takou osobou,
 - 9.2.2 v prípade doručovania prostredníctvom poštového úradu doručením na adresu zmluvnej strany a v prípade doporučenej zásielky odovzdaním Písomnosti osobe oprávnenej prijímať písomnosti za túto zmluvnú stranu a podpisom takej osoby na doručenke, najneskôr však uplynutím dňa, v ktorom bude neprevzatá zásielka vrátená odosielateľovi ako nedoručená, a to bez ohľadu na to, či sa adresát o zásielke dozvedel,
 - 9.2.3 v prípade doručovania prostredníctvom faxu obdržaním čitateľnej formy Písomnosti po ukončení prenosu, a ak je prenos ukončený mimo pracovných hodín, o 9.00 hod. prvého nasledujúceho pracovného dňa,
 - 9.2.4 v prípade doručovania elektronickou poštou prijatím čitateľnej formy Písomnosti v elektronických schránkach zmluvnej strany, a ak je odoslanie uskutočnené mimo pracovných hodín, o 9.00 hod. prvého nasledujúceho pracovného dňa, bez ohľadu na úspešnosť doručenia Písomnosti.
- 9.3 Pokiaľ je Písomnosť doručovaná spôsobom podľa odseku 9.2.3 alebo 9.2.4 tohto článku Zmluvy a jej obsah sa týka platnosti, účinnosti alebo znenia tejto Zmluvy alebo z iného dôvodu jej obsah doručujúca zmluvná strana považuje za podstatný pre plnenie tejto Zmluvy, je doručenie Písomnosti účinné voči druhej Zmluvnej strane len za podmienky potvrdenia jej obsahu doručujúcou zmluvnou stranou spôsobom podľa odseku 9.2.2 tohto článku Zmluvy v lehote do troch (3) dní odo dňa doručovania spôsobom podľa odseku 9.2.3 alebo 9.2.4.

9.4 Zmluvné strany sa dohodli, že úkony spojené s plnením tejto Zmluvy sú okrem osôb oprávnených konať v mene zmluvných strán (štatutárnych orgánov resp. členov štatutárnych orgánov) oprávnené vykonávať nasledovné osoby:

9.4.1 za objednávateľa: Lenka Maťašovská, výkonná riaditeľka Región Vysoké Tatry, Juraj Chovaňák, brand manažér strediska Vysoké Tatry.

9.4.2 za agentúru: Piotr Jelonek, key account manager

9.5 Úkony, ktoré sa dotýkajú platnosti, účinnosti alebo obsahu tejto Zmluvy, a úkony v súdnom, správnom, rozhodcovskom alebo inom konaní pred orgánmi verejnej moci sú oprávnené vykonávať výlučne štatutárne orgány, resp. členovia štatutárnych orgánov zmluvných strán.

10

Osobitné dojednania

- 10.1 Agentúra zodpovedá za to, že predmet Zmluvy realizovaný agentúrou je originálny a v žiadnom ohľade a žiadnym spôsobom neporušuje všeobecne záväzné právne predpisy ani práva a oprávnené záujmy tretích osôb. Agentúra zodpovedá za to, že pri realizácii predmetu tejto Zmluvy bude striktné dodržiavať všeobecne záväzné právne predpisy vzťahujúce sa najmä, nie však výlučne, k ochrane osobných údajov, autorského práva a práv súvisiacich s autorským právom, ako aj priemyselných práv, ochrane a dodržiavaní ľudských práv a slobôd, dobrých mravov, zákazu diskriminácie, obchodného tajomstva, dobrej povesti alebo ochrany hospodárskej súťaže. Objednávateľ nezodpovedá za žiadne porušenie právnych predpisov či práv alebo chránených záujmov tretích osôb. V prípade vzniku nároku tretej osoby na náhradu škody alebo ujmy spôsobenej zásahom do jej práv alebo chránených záujmov alebo v dôsledku porušenia právnych predpisov, je výlučne agentúra povinná takto vzniknutú škodu alebo ujmu nahradiť a výlučne agentúra nesie zodpovednosť za prípadné sankcie uložené v súvislosti s porušením právnych predpisov pri realizácii predmetu tejto Zmluvy; objednávateľ za takto vzniknutú škodu, ujmu alebo sankcie nezodpovedá. V prípade, že sa tretia osoba obráti s nárokom na náhradu škody alebo ujmu priamo na objednávateľa, alebo že orgán verejnej moci uplatní sankcie voči objednávateľovi, zaväzuje sa agentúra takto uplatnené nároky vo vlastnom mene vyrovnať a uhradiť a upovedomiť tretiu osobu alebo orgán verejnej moci, že objednávateľ za porušenie povinností nezodpovedá.
- 10.2 Vzhľadom k skutočnosti, že táto Zmluva je uzatváraná ako výhradná, agentúra sa zaväzuje, za počas platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, ako aj v období 24 mesiacov odo dňa platnosti a účinnosti tejto Zmluvy, nebude priamo alebo nepriamo žiadnou formou poskytovať plnenia, ktoré tvoria predmet tejto Zmluvy, inej osobe ako je objednávateľ, inak agentúra zodpovedá za škodu, ktorá porušením tejto povinnosti vznikne.

11

Záverečné ustanovenia

- 11.1 Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti z tejto Zmluvy vyplývajúce, ako aj všetky otázky súvisiace s uzatváraním, plnením a výkladom tejto Zmluvy sa spravujú právnym poriadkom Slovenskej republiky, a že právne vzťahy touto Zmluvou výslovne neupravené sa spravujú príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka v znení neskorších predpisov (ďalej len „*Obchodný zákonník*“), zákona č. 618/2003 Z.z. o autorskom práve a o právach súvisiacich s autorským právom (Autorský zákon) v znení neskorších predpisov (ďalej len „*Autorský zákon*“) a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných na území Slovenskej republiky.
- 11.2 Zmluvné strany vyhlasujú, že túto Zmluvu zriaďujú vo forme predpísanej príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka, Autorského zákona a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov a v súlade s dohodou zmluvných strán o forme Zmluvy.
- 11.3 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňa 13.12. 2012.
- 11.4 Zmluvu možno meniť a dopĺňať len písomne, a to na základe dohody Zmluvných strán vyhotovenej vo forme očíslovaných dodatkov k Zmluve podpísaných Zmluvnými stranami.
- 11.5 V prípade, že akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy je alebo sa stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nie je tým dotknutá platnosť, účinnosť alebo vykonateľnosť ostatných ustanovení Zmluvy, pokiaľ to nevyklučuje v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov samotná povaha takého ustanovenia. Zmluvné strany sa zaväzujú bez zbytočného odkladu po tom, ako zistia, že niektoré

z ustanovení tejto Zmluvy je neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, nahradiť dotknuté ustanovenie ustanovením novým, ktorého obsah bude v čo najväčšej miere zodpovedať vôli zmluvných strán v čase uzatvorenia tejto Zmluvy.

- 11.6 Táto Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) exemplároch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží dva (2) exempláre.
- 11.7 Zmluvné strany sa v súlade so zákonom č. 99/1963 Zb. Občianskym súdnym poriadkom v znení neskorších predpisov (ďalej len „*Občiansky súdny poriadok*“) dohodli, že akýkoľvek spor, ktorý vznikne zo Zmluvy alebo v súvislosti so Zmluvou (vrátane akejkoľvek otázky týkajúcej sa existencie, platnosti alebo ukončenia Zmluvy) sa bude riešiť predovšetkým vzájomnou dohodou Zmluvných strán. Ak pokusy o dosiahnutie takéhoto riešenia zlyhajú, ktorákoľvek zo zmluvných strán môže postúpiť spor na rozhodnutie súdu. Zmluvné strany sa dohodli, že na prerokovanie a rozhodnutie sporu vzniknutého zo Zmluvy alebo v súvislosti s ňou je oprávnený výlučne slovenský súd, ktorého vecná a miestna príslušnosť bude určená podľa príslušných ustanovení Občianskeho súdneho poriadku, v prípade, že nebude možné určiť vecnú a miestnu príslušnosť súdu v súlade s príslušnými ustanoveniami Občianskeho súdneho poriadku z dôvodu, že podmienky miestnej príslušnosti chýbajú alebo z dôvodu, že odporca nebude mať v Slovenskej republike príslušný súd, dohodli sa zmluvné strany, že miestne a vecne príslušným je Okresný súd Liptovský Mikuláš.
- 11.8 Zmluvné strany vyhlasujú, že si túto Zmluvu pozorne prečítali, jej obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v tejto Zmluve zmluvné strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Zmluvným stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení tejto Zmluvy. Zmluvné strany na znak svojho súhlasu s obsahom tejto Zmluvy túto Zmluvu podpísali.

objednávateľ:

V 11.12.2012, dňa 2012

agentúra:

V 11.12.2012, dňa 2012

Región Vysoké Tatry
Ing. Ján Mokoš, predseda predstavenstva

Jakub Deryng-Dymitrowicz - vice President

Región Vysoké Tatry
Ing. Richard Pichonský, podpredseda predstavenstva